

D'un ciel gris le vent balait les nuages et du ciel pur le soleil brille avec éclat.

Des dents ternes balayez les impuretés, en les **Crossant**, vous leur rendez tout leur

# ECLAT

**GIBBS**  
dentifrice complet à base de savon:

- DISSOUT** les matières grasses des aliments
- NEUTRALISE** les acides de la bouche
- POLIT** les dents sans les user
- RAFFERMIT** les gencives
- PURIFIE** l'haleine

Les dentifrices GIBBS sont présentés en tubes grand et petit modèles et en boîtes élégantes, propres et inusables. Les boîtes GIBBS se font en 6 coloris et se rechargent indifféremment avec le savon de rechange.



## 5 minutes pour calmer cette MIGRAINE

DILUEZ dans un peu d'eau un sachet de Céfaline et en moins de 5 minutes la plus violente migraine, le mal de tête le plus tenace disparaîtront. Un seul sachet vous convaincra.

Céfaline est le calmant par excellence. Aucune douleur ne résiste à son action. Céfaline apporte un soulagement immédiat à tous ceux qui souffrent de migraine, maux de tête, névralgies, sciaticque, rage de dents, rhumatismes, rhumes, gripes. Le plus souvent un seul sachet suffit.

Céfaline ne contient pas d'aspirine et se dissout immédiatement dans l'eau. Céfaline est absolument sans danger pour le cœur, l'estomac ou les reins. Même un enfant peut en prendre.

Céfaline se vend en boîtes de 10 sachets au prix de Fr. 6.50 dans toutes les pharmacies.

Service de vente : S. E. DIFCO-AMBIEN.

Pour vous Madame **CEFALINE**

apporte soulagement et confort Avec Céfaline toutes vos douleurs disparaîtront et pour vous les mois n'auront plus de sornais de « mauvais jours. »



C'est ici, à la racine même du mal, que Céfaline s'attaque. C'est pourquoi son action est immédiate, efficace, définitive.

# CEFALINE

le grand calmant

### DEMANDES D'EMPLOI

**Menuisier Poseur** recherche place. Raches, 66, rue du Plocon, Tourcoing. 7d

### LAINES

Firme de Verviers, très bien introduite, cherche représentation en Laines, dégrés, blouses, peignés. - Ecrire: Ed. LAMBOURAY, 46, rue Tranchée, à VERVIERS. 91612

**DEMOISELLE** dirigerait intérieur personne seule. Ecr. D. D. B. Jal. 14621d

### Chauffeur Tourisme

et petit poids demande place. Sérieuses références. Ecr. init. Z.O.O. au journal. 73.046

**Personne Con fiance** sachant cuisine, ménage, lessive, demande travail, libre tous les jours. Ecrire initiales C. C. B. au Jnal. 14823d

### FEMME CHERCHE MENAGE

matinée ou après-midi. 111, rue Emile-Moréau, Bx. 41d

**FEMME** cherche ménage à la journée ou au mois. 27, rue d'Orléans, à Tourcoing. 73099d

### COUTURIERE

demande journées dans bonne maison, neuf et réparations. M. K. K. B. Jal. 14629d

**S'abstenir en répondant à une annonce de se faire écrire 'au bureau du journal.**

## Maisons Recommandées

# VILLÉGIATURES - BAINS DE MER

## Maisons Recommandées

### LES PYRÉNÉES

**HOTEL SANTA LUCIA** Lourdes. Aven. Peyramale, au bord Face Pic du Jer. - Confort moderne. - Cuisine soignée. (91)

**HOTEL UNIVERS** Lourdes. 14, Boul. de la Grotte. Tout le confort. Très recom. clergé et fam. Arr. p' group. (94)

**Hôtel Villa St-Jean** Lourdes. 3, rue du Paradis. Eau cour., ascens. Prix mod. Se recom. du Journal. 123

**Hôtel des Ambassadeurs** Lourdes. Situation unique à l'entrée du jardin et des sanctuaires. Cuisines impeccables. - SON RESTAURANT A PRIX MODERES. - SA CAVE L. LAVENTURE Propriétaire, 66, Boulevard de la Grotte (Téléph. 16).

**GRAND HOTEL MODERNE** Lourdes. de 1<sup>er</sup> ordre. Eau cour. Ascens. Le mieux situé. Soubirou, 2<sup>nd</sup>

**FUNICULAIRE du PIC DU JER** Lourdes. Le plus beau panorama sur les glaciers pyrénéens français et espagnols.

**Grottes de Betharram** Lourdes. A proximité de LOURDES. Cavernes immenses. Lac souterrain avec promenade en bateau. éclairage électr. 1641. Que. Compris dans tous les programmes d'excursions. (99)

### PROMENADES-VILLÉGIATURES STATIONS THERMALES

**MONT-NOIR** une bonne journée ou vos vacances, allez à la PENSION DE FAMILLE: Maison confortable, ascens. M<sup>rs</sup> Coudré, Café-Restaurant. Pour la carte, écri. M<sup>rs</sup> Reubrecht, chez Louchard. (156)

**Hôtel de l'Océan** Paris. 7, rue Mazas (Montbelen). Confort. - Chamb. prix modérés. 36710

**LA BOURBOULE** Pension Villa des Familles pr. Etal. et Parc Eau cour. ch. et fr. Prix modér. 120

**BUSSANG (Vosges)** HOTELS DES SOURCES (700 m.). Séjour idéal au milieu des sapins. - Larges horizons. - Confort. - CUISINE SOIGNEE par chef réputé. - Pension depuis 48 fr. - Prix pour familles. - Ouverture le 4 JUIN. - Nouvelle direction: G. Densely. (82)

**LA BOURBOULE** HOTEL RICHELIEU - THERMAL LE PLUS PRES DES THERMES. - TOUT CONFORT. - 120 CHAMBRES. - Arrangements spéciaux pour familles. (124)

Si vous excursions dans le DAUPHINE n'oubliez pas la Maison RICOU, Place Victor-Hugo, GRENOBLE, pour vous procurer de ravissantes excursions aux Grottes de la Vache, à Chamrousse, etc., etc., dans des Autos confortables au prix le plus modéré. AUTOCARS RICOU, Place Victor-Hugo, GRENOBLE. 31704

### BONSECOURS

**CAFE SABLON** Arrêt tramw. franç. G<sup>e</sup> Jardin avec jeux p' enfants. Vins, liqueurs 1<sup>er</sup> choix. (88)

**INSTITUT Docteur AMILLIA** 24, rue Royale - Clinique chirurgicale Maternité privée. - Accidents post-natals malades non contagieux 29177

**ROUCOURT-PERUVELZ** Bonsecours PASSEZ vos VACANCES au CHATEAU d'ARONDEAU. Pension complète à partir de 35 fr. (belges) - Confort moderne. Cuisine soignée. - Téléphone Péruvelz 281

**MAISON DE LA MERE DE DIEU** 29, rue Albert. - Pension p' dames et j<sup>rs</sup> filles sur recommand. Résidence. 261, ou passages Appartem. Parc Chapelle. - A 5 min. gare Tournai. - Tram K. (54)

**HELIOPOLIS (Belg.)** 29, rue Albert. - Pension p' dames et j<sup>rs</sup> filles sur recommand. Résidence. 261, ou passages Appartem. Parc Chapelle. - A 5 min. gare Tournai. - Tram K. (54)

**MAISON DE CURE ET DE REPOS** avec grand jardin et beau HYDROTHERAPIE - HELIOTHERAPIE, Direction médicale. 20 Hill. Bonsecours - Confort. Pension compl. depuis 20 fr. B. P<sup>r</sup> tous renseignements Doct. VAN NUFFEL, HELICHEL (T. 113 Helch). Train Herveaux-St-Genois - Autobus Herveaux-Renaix

**SUARLEE (près de Namur)** MAISON DE CURE ET DE REPOS avec grand jardin et beau HYDROTHERAPIE - HELIOTHERAPIE, Direction médicale. 20 Hill. Bonsecours - Confort. Pension compl. depuis 20 fr. B. P<sup>r</sup> tous renseignements Doct. VAN NUFFEL, HELICHEL (T. 113 Helch). Train Herveaux-St-Genois - Autobus Herveaux-Renaix

**A LA CAMPAGNE** Bonne maison bourgeoise. - Pension. complète: 25 francs belges par jour. Ecrire: M<sup>rs</sup> N. De Smeed, 76, Grande-Rue, à SUARLEE. (165)

### COTE D'AZUR

**CANNES** Iles Britanniques Frs mer. - Parc ombragé. Entretien. neuf. - Excellente cuisine. (111)

### PLAGES FRANÇAISES

**BRAY-DUNES** LA MER PAS CHER Belles chambres agencées en cuisines. Eau, gaz, él. Vue mer à partir 13 fr. p. jour la ch. 2 pers. en juin. Ling. couv. serv. comp. Pentecôte sans maison. Bours. à Bray-Dunes. 7621

Cher soi à l'Hôtel Bell. chamb. agenc. en cuisin. av. valises E.O.H. Prix mod. Bours. Bray-Dunes. 61

**MALO-TERMINUS-LEFRINCOUCHE** Hôtel de la Plage Tél. 1 LeFrincouche. - Pension compl. 35 fr. - Pas de taxe de séjour. (39)

**LIONNE-DENIELE** HOTEL-RESTAURANT PRIX POUR FAMILLES. (107)

**DUNKERQUE** AU BRAVE JEAN BART PLACE JEAN-BART (Tél. 490) Ch. y est bien - Sa cuisine et sa cave sont réputées. (28)

### MALO-LES-BAINS

**CAFE DU NORD**, 64, Digue. Tél. 284 Dunk. Appartem. garni. Friture, moules. - Plat du jour. - Dresser, propr. (144)

**Au Rivage** Rue de Flandre, T. 15.71. Pena. prix modérés. Prix spéciaux pour groupes ou sociétés. (137)

**Pension Printania** Avenue de la Mer, près Digue. Vue sur mer. Confort. moderne. Pension p' modér. Garage. V<sup>o</sup> Soubart, propriétaire. Tél. 16.80. (52)

**Café-Hôtel du Centre** 7, AVENUE DE LA MER, 7 Téléphone 21.24 Dunkerque Pension. - Prix modérés pour séjours. (34)

**Grand Hôtel de la Plage** Pi. de Kursaal. Tél. 183. Vue sur mer. - Tout confort. - Pension 28 fr. - Chambre 18 fr. (62)

**Café-Restaurant du Bassin** 34, Boulevard des Allées. Anguilles, moules, frites, cravettes. Repas: 11-14 fr. Prix très modérés p' séjours. 181

**HOTEL DES BAINS** SANGATTE (près Calais) Prop. Kokre-De Kint. - Face mer. - Salle de jeux. Tél. 5 Sangatte. (132)

**Hôtel de la DIGUE** Situation unique. - Du confort. Des prix. Tarif spécial en septembre. (107)

**AUDRESELLES-PLACE (P.-C.)** Local. Villas et Appartem. - Confort. Distraction. - Vie facile. - La campagne et la mer. - Gare Wimereux. - Autobus régulier. (101)

**AMBLETEUSE** LA VRAIE PLAGE DE FAMILLE Hôtels prix très modér. Villas confort. - Brochure et renseignements gratuits d'initiative. (23)

**GRAND HOTEL RESTAURANT** tout confort. Cuisin. ouvert toute l'année. - Salle de bain. Eau cour. - Salon de thé. (100)

**Pension Saint-Maurice** Excellente cuisine de famille. Confort. Jardin. Garage. (162)

**WIMEREUX** - GRAND HOTEL DE LA PLAGE - Recommandé aux familles. - Cuisine bourgeoise. - Tout confort. - Prix spéciaux pour groupes. - (Tél. 61) (87)

**WIMILLE-WIMEREUX (P.-d.-C.)** GAI SAVOIR Frs. Gers. à 10 minutes mer. Pas de taxe de séjour Pension complète 30 fr. Arrangem<sup>ts</sup> familles en vacances. (95)

**BERCK-PLACE** Ste-Marguerite 12, rue des Usines Pension recommand. p' enfants 2 à 12 ans. Petit déjeuner. (116)

**TROUVILLE-SUR-MER** HOTEL LANGER 300 chambres. 150 salles de bain. Vue sur mer. CAFE GLACIER sur plage. Téléphone: 64.61. (158)

**SAINTE-LUNAIRE (près Dinard)** Hôtel de Paris 1<sup>er</sup> ordre, sur belle plage. Parc. Garage. Appartem. Bains priv. P<sup>r</sup> Juin, Juillet 154

**BENODET (Finistère)** LA MER HOTEL ODET Tout confort. Pension à partir 28 fr. p' jour. (158)

**ROYAN** LA PLAGE DU SOLEIL ET DE LA VERDURE. Renseignem. Syndicat d'Initiative 7 158 (132)

### PLAGES BELGES

**LA PANNE** Saint-Idesbald, Coxyde, Saint-André. Oost-sufft pour trouver un hôtel accueillant, propre confortable et une excellente cuisine aux meilleures conditions. - Demandez liste hôtels et pensions avec toutes indications sur situation, nombre de chambres, etc., à l'ASSOCIATION REGIONALE DES HOTELIERS, 64, Digue de Mer, à LA PANNE. (13)

**Hôtel Univers** Café-Hôtel J. Demars, prop. 50 mét. plage. 4, rue Bonnel. Tél. 329. Pena. compl. 30 fr. p' jour (arg. franc.), jusqu' 10 juill. Prix ensuite très modér. même maison: Lille, Hôtel Régina, Place République. (152)

**Pension Nadine** 82, boulevard de Nieuport. - M<sup>me</sup> Clémence Libert, cuisinière recommandée. - Pension complète 35 fr. - Cuisine soign. (137)

**Villa Paul Gilson** 22, DIGUE DE MER. - A LOUER: Deux APPARTEMENTS FRANÇAIS. Eau courante. Chauffage. - Garage. (28)

**DUC DE BRABANT** Avenue des Châtaignes, 12. Proxim. mer. Annexe Pension Clarette. 28 fr. p. jour Pâques à Juin. (67)

**LES SABLES** 104, Digue. Pena. tout conf. Bonne cuis. Bains 25 et 30 fr. Maison Roubaix. (112)

**GRAND HOTEL DES ARCADES**, rue Royale et Eglise. Pr. V<sup>o</sup> Rue T. 87. Pena. très confort. - Pension à partir de 28 fr. belge. Eau cour. Prix très mod. (126)

**Providence Hôtel** Av. Chaloupe. Confort. mod. Pension-Rest. Prix mod. 50 m. Digue. Tél. 400. (152)

**PENSION HELVETIA** 22, rue Eglise. Cuis. bourg. Chamb. conf. avec eau cour. - Arrang. p' fam. Juin et Sept. 25 fr. 1<sup>er</sup> au 15 juill. 25 fr. Après 30 fr. (124)

**REPOS DES DUNES** Avenue du Marché (Tél. 7). Pension de famille. - Lingerie. - Cuisine très soignée Eau courante. Prix modérés. (121)

**HOTEL DE BRUGES** 47, Boulevard de Nieuport, 47. Tout confort. - Pension à partir de 28 fr. belge. - Arrangements pour sociétés. (118)

**DUC DE BRABANT**, 12, avenue des Châtaignes. Proxim. de la mer. Annexe: PENSION CLARETTE. Prix modérés. (168)

### Coxyde et St-Idesbald-sur-Mer

**PLAGES DE FAMILLE** DUNES Superbes. BAINS GRATUITS. TOUS LES SPORTS. Renseignements: Service Communal du Tourisme à COXYDE. (77)

**COXYDE-BAINS (Belg.)** VILLA meublée à louer. Cuis. jard. eau cour. 4 ch. A 20 m<sup>ts</sup> mer. - Eau cour. ch. et fr. Salle cochl. 2.500 fr. S'adr. Vanhove, 76, Avenue de la Mer. 31105d

**HOME ASTRID** Boulevard A-Frère. - Pension pour enfants. Recommandée docteurs. - Vie de famille. Ouvert 1<sup>er</sup> année. Prix modér. (37)

**Hôtel des Zouaves** 116, Av. de la Mer. Pena. famille Prop. française. Ch. confort. Eau cour. Cuisine ouverte 1<sup>er</sup> ann. Prix mod. 125. (97)

**Hôtel Carlton** G. Huetten-Ryckman, 8<sup>me</sup> Royale, T. 324 20 m<sup>ts</sup> mer. - Eau cour. ch. et fr. Salle cochl. 2.500 fr. S. Adm. 60 fr. B. Cuisine. Cave 190. (122)

**Pension Rustika** Quart. Japonais. Prop. Fr. Pena. compl. et bords. 7-sept. 28 fr. 7-août: 31. (156)

### COXYDE-BAINS

**PENSION MUSURI** Avenue des Zouaves (près Digue). Eau courante. - Chauffage central. - Garage. - Nouveaux très soignées. - Pension 35 et 40 fr. belges par jour. (90)

**PETITE-SUISSE** PENSION - RESTAURANT Cuisine renommée. Grand Jardin. Jeux. Site agréable. Prix modérés. (Tél. 256). 161

**AGENCE ROMAIN** Villa confortable meublée à LOUER. Cuisine, salle à manger, 5 chambres, eau, gaz, électricité. Juillet: 1.200 fr.; août: 2.000; septembre: 500 fr. (118)

**Galeries Coxydoises** eau, gaz, électricité. Juillet: 1.200 fr.; août: 2.000; septembre: 500 fr. (118)

**HOTEL DES DUNES** SAINT-IDESBALD RESTAURANT. Digue de Mer. TOUT CONFORT. - Prop. V<sup>o</sup> E. Debrander. (126)

LA PLAGE DES FAMILLES SAINT-IDESBALD Hôtels confortables. Villas. Appartem. meublés. Prix raisonnables. Bains gratuits. Toutes facilités de communica. Renseignem.: Prédit Syndicat Français d'Excursionistes. (6)

**CONCORDIA** HOTEL-PENSION, à Digue. Bains Eau courante. - Juillet 35 fr. - Août 40 fr. (Aut. mois 30 fr.). - Cuisine renommée. (124)

**Hôtel-Pens. Monrégal** Anc<sup>te</sup> Mod. Lambie. Chang. Prop. Chamb. conf. Cuis. bourg. Gar. grat. Pension complète 30 fr. (117)

**HOTEL PROVIDENCE REGINA** En face Théâtre Royal. - Tout conf. mod. - RESTAURANT-PENSION. - Pension Julia, depuis 40 fr. (143)

**Hôtel des Etrangers** 62, rue de Flandre. - Vue sur la mer. - Cuisine soignée. - Pension complète 30 fr. (143)

**Hôtel-Restaurant Au Coq d'Or** 6, rue du Platfarn. central Diners carte, prix fix. P. bourg. Car. Tél. 126. (6)

**HOTEL DE FRANCE** 12, RUE DE LA MER. - Pension depuis 30 fr. belges. - Cuisine soignée. - Déjeuner: 18 fr. - Dîner: 30 fr. belges. (128)

**HOTEL BELLE VUE** Face à la mer. - A côté du Casino. 53-54, Promenade Albert-1<sup>er</sup>, 56-58. Pension complète depuis 75 fr. belges. - Cuisine soignée. (8)

**Chez WILKIN** HOTEL DE L'AVENUE. Au rendez-vous des Gars du Nord, face Gare. (T. 698). Prix courants. Chauffage et froid. - Prix modérés. (62)

### BLANKENBERGHE

Sa Plage - Son café - Ses Bains - Ses Sports et Plaisirs - Son Parc et son Casino entièrement nouveaux - Ses Hôtels et Pensions à DES PRIX MAINTIENS CASINO OUVERT TOUTE L'ANNEE S'adresser: Bureau Officiel Renseignements J. E.

### HEYST-SUR-MER

**HEYST et ULNBERGEN** PLAGES DE FAMILLES Sites pittoresques: MER - PARC - BOIS et LAG Hôtels et Pensions confortables - PRIX MODERES Propriétaires et Administrateurs Communales